

شاعر

ژیانئیکى رامبوؤیانه

ئازاد ئه سوه د



كتیبي ژنه فتن

۲۳

ژيانېكى رامبوځانه

نآزاد ئه سوه د

شيعر

ژیانئیکی رامبویانه

ئازاد ئه سوهد

شیعر



وهشانی ژنهفتن

jineftin.krd

ناونیشان: ژيانیکی رامبووانه

نووسینی: ئازاد ئهسوهد

بابهت: شیعر

دیزاینی: گهیلان عهبدو لا

میژووی بلاوکردنه وه: ههولیر، حوزهیران ۲۰۲۵

چاپی یه که م: ئهلیکترۆنی

چاپی یه که م: کاغهزی، ۲۰۱۹

۸۳ لاپه ره

Email: jineftin@jineftin.krd

مافی له چاپدانه وهی ئهلیکترۆنی و کاغهزی پارێزراوه.

بلاوکردنه وهی پاژ یان به شیک له وتار و کتێبه کان ته نیا به ئاماژهدان به سه رچاوه که پێ پێدراره.

پیرست

- ۷.....ژیانئیکى رامبویانه
- ۲۱.....قایکینگ
- ۲۴.....لمۆز
- ۲۸.....شریقەى تفەنگى
- ۳۰.....یووریکا!
- ۳۳.....لە سەربازە کوژراوەکەى رامبۆ ئەچى
- ۳۹.....هێر شمیدتى گۆلفەر
- ۴۲.....ئىوارەیه ک لەگەل (ئەدیب تادر) دا لە سوھۆ
- ۴۵.....کۆیلەى ژیر ئۆقیانووس
- ۴۸.....شین
- ۵۴.....سوبحى و سوھەیلە
- ۶۴.....پى بە کلکى شیریکى نووستوودا ئەنیم
- ۷۲.....گۆرپىكى ئەلمانى

ژيانىكى رامبويانه

بۇ ھاورپىيانى شەقامى جىمھورى

ئەم ئىستانبول

نە گۆرى ۋەلى دىۋانەى لىيە

نە بۆنى جامانە چلكنەكەى نالىى لى دى

لە كەنارى مەرپەرەدا ئەروانمە ئەو كەشتىيە

بزورگانەى نىگاكانى (ئۆرھان ۋەلى) يان پىۋەيە

بە رۆژ پەرەسىلكەيەكى ژىر پرە رۈوخاۋەكەى

فاتىح

شەۋان ئەبمە لاشەيەكى بەر باران، چەقەل و

كەمتيار تىم ئەئالين

من به هه له ریم که وته سهر ئه م گوی زه وییه
بو هه ساره یه کی تر، که ردوونکی تر ئه چووم
له ژيانی رابوردووما سه گیکي له پولوازی
دووره دییه کی هیندی بووم

بویه ئیستا هه موو له شم جی برینی قه لماسینگه
چوله که یه کی ناو قوولایی دارستانکی تاریک
بووم

بویه ئیستا له گه ل هه ر خشیپه یه کدا دئه چله کیم
ئاسکیکی شه لی ساراکانی ئه فریقا بووم، که وتمه
به ر که لبه و چرنووکی چه ند پلنگیکی برسییه وه
به رچاوم تاریک داهات، تاریکتر...

مریشکیکی نه خوش بووم، مروقیکی پی به راز و
لموزدریژ زمانی مارئاسا دهرهینا و لووراندی و
به به رچاوی بیچووه کانه وه چه قوی به ملما هیئا

قالونچەيەك بووم، پىلاويكى زل شىلامى و فرىي

دامە مەنھۆلىكى كەنار رىگا

مشكىكى ئاوس بووم؛ لە كون ھاتمە دەر، فرکەي

نەعليك ھات، فليقاندىمىيەو

پشيلەيەكى رەش بووم...

لە زەمانى ئەژدىھا و دىوودرنجدا، بە تەنھا لەسەر

گۆي زەويدا، بە ھەر چوار پەل سەر درەختە

بەرزەكان ئەكەوتم، راوھدايناسۆرم ئەكرد و ئاگرم

لە ھىلانەي ئەژدىھاكان بەر ئەدا

ئىستاش؛

دۆلىكى وشك و تەنگى بە شاخ تەنراوم،

برووسكەش پووناكم ناكات

توولەرييەكى بە وشكەگيا پۆشراوم، ئىواران وەكو

مار ئەخزىمە ناو دەرياچەو

گابەردى قەد ھەلدیڤرېكم، نیوهم لەژیر زەویدا،

نیوهم بە قەوزە پۆشراوە

شەیتانیكم، شەویك لەگەڵ ھەورەتریشقەدا كەوتە

خواری و بە ھەموو لایەكدا پەرت بوومەو

كەللەسەرم؛ ئیسكوپرووسكى رزىوى گياندارانى

پیش میژوو

ئاوڕ ئەدەمەو؛ گەلەگورگ دوام كەوتوو

دەرگا ئەكەمەو؛ شیریک پرم پیا ئەكات

ئەنووم؛ پارچەئەستیرەیهكى تەقیو شریقه له

پەنجەرەكەم ھەلئەسینی

له ژيانى داھاتوومدا ئەبمە بۆقیك، كەرکەدەنیک،

میکروبیك، فیلیك، پروەکیك، قەرشیك

ژیانم بۆ فروشتن؛ دوورگەیهكى تاکەكەسى له

چەقى ئۆقیانووسیكى نووتەكدا...

ئەمرم و ئەم شەقامە نابینمەو،

كچانى زانكو، دههول و زورپناى پارشيوي

رهمه زان

ئەمرم وەك كرم و ميرووله

ئەكەومە ژيّر زبل و گووفەكى ميژوو

چاو ئەكەمەو؛ لەناو گوړپكى تەنگ و نووتەكدام،

جرج و دووپشك تيم ئالاون

هاوار ئەكەم... دەمم كونه ماره، ژوورسەرم

تارمايي دريژ...

لە كونجى گوړەوہ ئەپوانم؛

شوورەى ميزى جەنەراليكى شەرى ناوخۆ...

تريقهى سۆزانييهك... نووزەى سەگيكي

پيکراو...

لە كونجى گوړەوہ ئەپوانم؛

ئەم رپپه؛ ئەچيتهوہ سەر شارى كاوبويان

پشتى ئەو چىايە؛ کامپى شوڤرەسوارانى سەدەکانى

ناوەرەستە

کۆتايى ئەم تونیلە؛ چەتەکانى دەريا بە گوريس

هەلئەکوئە سەر کەشتىيەكى دى

لە کونجى گۆرەو ئەروانم؛

پىرەمىردىكى نوورانى لە ئاسمانەو ئەروانىتە

شەرى خويناويى ڕەنگەکان

حەفتاکان لە ترسى خالەکانى پشکين لەناو

پىلاوکانما ئەشارمەو و ڕپى ئەفسانە و قەدىسە

کۆنەکان ئەگرە بەر؛

هیللى ئاسننى بىکۆتايى... تونیلە تاريکەکانى

يۆنان... فيقهى شەمەندەفەرى سەدەى بىست...

کۆلەپشت و کيسەخەو و پىلاوى سى حەرفەکە...

کاليمىرا ئەسینا!

ئەچمە سەر گۆرستانى خواۋەندە دىرىنەكان، لە
پال دىنگەكانى (ئەكرۆپۆلىس)دا، لەگەل پەيكەرى
فەيلەسووفەكان سەماي زۆرباينە ئەكەين

شەوان خۆم بە بارىكى ھەرزان ياخود مالىكى
گۆپسووردا ئەكەم. لە پاركىكى ساردوسېردا
كارتۆنى مقەبا بە خۆما ئەدەم

ئەم ئەسینايە

نە چاخانەي مەچكۆي لىيە

نە گەرەلاوژەكەي شىخەللا

چاۋ ئەبىرمە ئايكۆنە ئىنجىلييەكانى قاتىكان و

شكۆي رۆما

لە پاركى پەناھەندانەۋە ئەروانمە كۆلۆسىيۆم؛

بۆن جۆرنۆ رۆما!

يەسووع لىرەۋە تىپەرى

روانىيە ناۋ چاۋم و وتى: دوام كەۋە!

له نیو کوله که روخواوه کان و شه قامه
به رد پرتو کراوه کاندای شمشیر به دهسته کانی چاخی
رینیسانس گه ماروم نه دهن
نیمپراتور به قاقاوه سهیری زورانی من و شیریک
ته کات

ته م رومایه

نه ئاوی خاسه ی لیه

نه بونی گورستانی مسهلای لی دی

ته گه ریمه وه هفتاکان؛

له به رده م قوتابخانه ی ئاماده ییدا لویکی ره شتاله

و کچه هاوړیکه ی، بورد و حرف T یه که یان به

سینگه وه نووساندووه و

چاوه ری پاس ته که ن، لیان نزیک ته بمه وه و

دهمه ته قی رومانسییه که یان لی ته برم:

—ته مناسیته وه؟...

ئەگەر ئېمەو ھەفتاكان؛

لە چايخانەيەكى خوار قەلادا دەنگى ھابە

لە تۆپ قاپى، حيلەى ئەسپەكەى ئاشوور

بانىپال...

ئەگەر ئېمەو ھەفتاكان؛

ئىوارەيەكى يەسىنىنى بوو، سىگار بە دەستى، لە

ماركىز ئەچوو، لە بەردەم كىتبخانەى ئاسودا

وەستابوو

وتيان ئەو ھەشیركو بېكەسە. تەمى پڑايە ئەو ناوہ.

پەرۋتوۋكى فرىشتە باريیە سەر شان و ملمان.

لەسەر پردىكى تەسك و بېپەرژىنى بۆشايىى

ئاسمانەو ئەروانم؛

بە پەلەپىتكە كىشۈەرەكان لە يەك نزيك ئەكەمەو

پەلكەزىرىنەى كەيوان ئەپچمە قەد گۆى زەوى

له بۆشاييى ئاسمانه وه ئه پروانم؛

گرووپىكى به رزه فر بووين

پاش ئه وهى دنيا مان گوڤى

دهسته و پاچه دانىشتين

هاورئ، ئيمه له م گهردوونه دا ته نياين

(به ياننيه ك زوو، له زيندانى ئينزباتخانه دا؛ ئامره كه،

به هيزيكى زله وه، هه ليكو تايه سه رمان. يه ك يه ك

ئه يروانيه نيو چاومان و ئه يوت: تو!... په نجا

كه سيان لى هه لېژاردين. بو ئيواري بردنيان بو

گه رماو. بو سبه ي رهميان كردن)

شه ويك، به ره به رى كريسمس، شه قامه ته ره كانى

مانچسته رم به پى ته ي ئه كرد، يووفويه ك له

نزيكما نيشته وه. نامۆيه كي فەزاي دەرە وه دابه زي
و وتی: با بچينه وه هه ساره كهی خۆمان...

بۆنی بارانی مانچستەر

بۆنی جیقنە ی کۆترەکانی پیکادیلی

بۆنی بیرە و میزی هاندەرانی مانچستەر یونایتد

بۆنی کچه نیمچه پرووتەکانی دیسکۆکان

ئەم مانچستەرە

نە باباگورگوری لییه

نە بۆنی چاکەتە کۆنەکهی عەلی مەردانی لی دی

ئەگەریمە وه هەفتاکان؛

کلینت ئیستوود بە پۆنچۆ و جگەرە ی لالیو و

بسکه پیکەنینە وه، لە سیله ی تفەنگە کورتەکهیه وه

سیڕە لە پەتی ملی تووکۆ ئەگرئ

ئىلّقس پرىسلى پارچەجلى ئارەقاوى بۇ كچان

هەلئەدا

قىقا لاس قەيگس

قىقا لاس قەيگس

لەسەر هېلى شەمەندەفەر، بەرامبەر كامپى

ئاوشقىتۇز، سەدەيەك دائەنىشم

ئەگەر يېمەۋە ھەفتاكان؛

چىڭ لە قوراۋى خاسە ئەدەم. گژوگىيى بنار قەلا

ئەكرۇژم. تاۋىك لاي زىلدانى سەر كۆلانەكەمان

ئەۋەستم

قرچەي نيوەرۋ دەست بە دەراپەكاندا ئەھيىم.

ئىۋاران چاۋەرپى زەنگۈولەي كەرەكانى كەریم

پۇخچى ئەكەم

(لە بەرەکانی جەنگدا، سەربازە کوردەکان، ھەموو
ھەلاتن. تەنھا من مامەو. وتیان تۆ
نیشتمانپەرۆەری. منیش ھەلاتم. پووم لە
بچووکتەری ئەستێرە کرد. کە لە سنوور پەریمەو
تفم لە نیشتمان کرد)

ھاوڕێ، نیشتمان خیانەتی لێ کردین
سروود و گۆرانی جەنگم مەدە بە گویدا
ئەرشیمەو
چیا و بەفر و دارستانم مەخەرەو یاد
ھیلنج ئەدەم
باسی کەرکووکم بۆ بکە؛
باران بەسەر شەقامی جمھووریدا ئەباری
ئەچۆریتە ناو گۆرەکە ی مستەفا گەرمیانی

باران به سهر له چک و لاملی منالانی شوريجه دا

نښه باری

نښه چوریته سهر مه قامه کانی سه لاج داوده

هاورې

سه دهی داهاتوو وهره وه

هموو نهو خه لکه ی نښه یینی

له ژیر گلدان

۲۰۰۹

به ریتانیا

ڦايكىنگ

وتى: «من له سەدەكانى ناوەرەستدا چەتەيەكى
ڦايكىنگ بووم،

له كەويلىكى بازەيىي نيو جەنگەلە چەرەكانى
سكەندەناڤيادا ئەزيام.»

قۇل و بازووى، تا مەچەكى، بە تاتووى ئەژدەها و
دووېشك و سىمبۆلى سەمەرەشەين ئەينواند...
سەگەكەي لمۆزى له پانتۆلەكەم ئەژەنى و، خۆى
بۆ ناولىنگم بەرز ئەكردهوه

له سەگەكانى فىلمى I AM LEGEND ئەچوو
دارىكى بۆ دوور هەلدا، سەگەكەي بە دوايدا غارى
دا...

تاكه گواره بچووكه كهى، له دراوېكى كُون ئه چوو،
له ژير گژوگياى خوځلاوى دهرهينرابى
شوختى لاملې، جى پرميكي ديرينه، له هيرشيكا، له
قوللهى قه لايه كى سكوتله ندييه وه
به وژهوژ به رهو پړوى هات...

وتى: «هر ئه م سه گه م هه بوو، نه مگورپوه...»
زمانه شه قه كهى مه تريك دريژ كرد و
مارمېلكه يه كى قووت دا، كه له قه دره ختيكا پي
ئه كرد...

له ئاسوى دهر يادا كه شتيگه ليكي چاروكه دار
دهر كه وتن،

دوور بينيكي دريژكو لهى دهرهينا و، لاچاوى گرژ
كرده وه

وتى: «من به بى ته ور و كلاوزري شاخدار و
شمشيري كورت هه لناكه م

ئەگەر ئېمەو سەدەكانى ناوەرەست...»

سەگەكەى پېشى كەوت، توولە پېيەكى بەرد پېژى

هەوراز و تەماوييان گرتە بەر و

لە بەرچا و ن بوون...

۲۰۱۰

هەوا نەمەى كىتەب

لموز

من هه ندى گريگور سامسام
له ريگه دا به رهو گور (ماله نوڤكه م)،
شوڤن چرنووكى پيم له سهر به فرا جى ئه هيلم
پيه كم به كلكى تيمساحيكي نووستوودا به ستراره
دهماره كانى دهستم؛ رهگى ده رپه رپوى دره ختيكى
پيش ميژووه
له شى ته لبه ندى كراوم؛ كيسه لى قوراوى پيا
هه لئه گه رى و به پشتا ئه كه و نه ناو خه رهنديكى
بيبنه وه
له سهر گاشه به رديك هه لئه كورميم؛ ئه نه رينى و
هه لمئه داته سهر زهوى

هەلەدیم؛ کۆبرایە ک بەرامبەرم بەرز ئەبیتەو
خۆم بە شەقامی ناو تابلۆیە کدا ئەکەم؛ ئەمبەر و
ئەوبەری بریقە ی ئەلماسە
بۆنی داری سەرئاوکەوتووی پۆخی پووبار
ئەمباتە ناو قۆزاخە یەکی داخراو
لە ناکاو؛ جیرە ی دەرگا دی
لە ناکاو؛ قنکە جگەرە یەکی داگیرساو فری ئەدریتە
بەرپیم
لە ناکاو؛ دەستیکی بەهیز پشتی ملم ئەگری.

هەندیکیش مستەر هايدم؛
شەوان لمۆز ئەپیچمە دەموچاوم و بە سۆزانییە
بەنگکیشەکان ئەلوورینم،
بالندە یەکی مردووی میروولە تیوەردراو ئەخەمە
تویی کەلەبەکانمەو و

له گوره پاننکی فوتبولدا ئه ینیزم
لموز ئه ژهنمه زامی بنبالی سه رخوشیک؛ له ناو
چلپاوی لارییه کی ته ریکدا
به نارپکی راکشاوه...
به یانی زوو، لموزم له پشت دهرگا هه لئه واسم
چه تره ته ره که م رائه وه شینم؛ سه گیک دائه چله کی
و به نووزهنووز هه لدی
له لاپتوپه که مه وه نوته ی موسیقا به دوا ی یه کدا
دینه دهری و
ژووره که م پر ئه که ن له خاچی چه ماوه
دایناسوریک سهر به ژووره که مدا ئه کات، تی ی
ئه خورم
کچیکی بالدار له په نجه ره که م ئه نیشیتته وه... لی ی
نزیک ئه بمه وه، ئه فری

لە دەرەو؛ منالان ھۆرن لە ئۆتۆمبیلک ھەلئەسینن

و ھەلدین

خۆپیشاندەران پیللەکانیان بە ئالای نیشتمان

ئەسرەو...

ھەندیکیش نەرسیسم؛ وینەى خۆم لە ئاودا بە

لمۆزەو ھەببەنم...

تەمبوزى ۲۰۱۰

بەریتانیا

شریقه ی تفهنگی

شریقه ی تفهنگی

بناره و بنار ئه پروا و، ههرهس به به فر ئه هیڼی
کارئاسک دائه چله کی، غار ئه دا و ئه گه ریته وه،
ئه باریننی
شوین جهسته ی راکیشراوی سهر به فری دایکی
ئه که وئ
غار ئه دا و ئه وهستی؛ په له خوینی سهر به فر
ئه لیسیته وه...

نیوه شهو، له سهر ته پۆلکه یه کی به فردا، کارئاسک؛
ئه پروانیته ئاگری ئه و به ری پروو باری شهخته به ند

و

ئازاد ئەسود

بارەى نەبراوہى؛ ھەرەس بە بەفر ئەھيىنى و، درز
ئەخاتە پەيکەرى خواوہندەکان.

کریسمەس ۲۰۱۰

ھەوا ننامەى کىتەب

یووریکا!

ئەو کچە گۆتییه رەشپۆشە، لە ویستگە ی ترامدا،

داوای چەرخم لی ئەکات

دەستیکی لەگەڵ دەستی بۆیفریندەکە، کە لەگەڵ

سەگەکەیدا بە نۆرە ئەلوورینن، بە کەلهپچەیهکی

زنجیر بەستراوه

ئەلقەیهکی تریفە لە دەوری سەری ئەخولیتەوه و

لۆگۆی کەللەسەری شەیتان لەسەر سینهیدا

ئەبریقیتەوه

تاتووی شان و پشتیم پیشان ئەدا و

ئەلی: ئیمە نهوهی شەیتانین...

بۆيفرېندەكەى (وا ئەزانم ھۆمۆيە) بە كلالوى
سانتاوہ، سالاوئكى نازىيانەم لى ئەكات،
وہكو مار ئەفېشكىنى و، ھاي فايقم لەگەل ئەكات.
لەسەر بوتلەبىرەى شكاودا، مايكل جاكسن ئاسا،
بە سەماوہ بەرەو دوا رې ئەكات و، چاكەتە
چەرمەكەى، كە بە دوگمەى زل پۆشراوہ، لەبەريا
ئەلەرېتەوہ

لە زارى كچەوہ، ئاھى درېژى گۆرانىيەكى وئىلزي،
وہك مېگەلەئاسك دەرئەپەرې
پاسكىلسوارە ھوودىيەكان، كە لە E.T ئەچن،
توانجى تى ئەگرن

پەنجەيان بۆ ھەلئەبەرې و، تاتووى مار و
زۆمبىيەكانى لەشى، بە دواياندا ھەلئەدات
بۆيفرېند و سەگەكەى، لە پال دىوارى بارېكدا مېز
ئەكەن

له ناو کوشکی ته له فوندا

(نه و کچه گوټییه ی داوای چه رخی لی کردم)

تاتووی سهر سمتی نه لیسمه وه و

زمانی به ستاده وه نه مژم.

کریسمهس ۲۰۱۰

لە سەربازە کوژراوەکەى پامبۆ ئەچى

بە خەيالىكى قەدەر

ئەگەر ييمەو چەند ساتىك پيش رووداوەکە؛

منالیک بە پەرکەى دۆلفینهو؛ لەناو سنووقى

سیحریدا دەرئەپەرئى و ئەدرەوشیتەو

وہکو بەچکە چیمپانزییەکی تازەلەدایکبوو بە

دەورى خۆیدا ئەخولیتەو

کوللە ئەخاتە بوتلەو و چوکلەدارى تیا ئەژەنى.

جگەرەى داگیرساو ئەنى بە چزووى دوویشکەو.

لە قاچى میز شمشیریکی Star Wars ئاسا

دروست ئەکا و لە تریفەى هەلئەکیشى. هەللووک

ئەكېشى بە شانى پېرەمىردىكى كۆنەفرۆشدا. لە
زەنگى مالان ئەدا و ھەلدى...

پەپوولەيەك لەسەر لىنزی كامىراكە نىشتۆتەو،
ئەمسەر و ئەوسەرى شەقام كېلە؛

پۆلى واشەى زل بەسەريا، نزم، ئەخولېنەو و
نىنۆكى چەماوەيان لە مارى جادووگەران گىر
ئەكەن

گۆلى زەبەلاح بەسەريا شۆر بوونەتەو؛ سەرى
بنيادەم قووت ئەدەن

لەناو ئاپۆرەى كلىپە رەشوسىپىيەكەدا؛ منالېكى
رەنگىن

لە كچۆلە پالتۆسورەكەى فىلمى (لىستى شىندلەر)
ئەچى

ئەلېى ئەسپ رائەھىنى. ئەلېى بە لمۆزى فىلدا
ھەلئەزنى. ئەلېى مار ئالاوۋەتە ناوگەل و بنبالى

وھک فلامینگۆ لەسەر یەك قاچ ئەوەستی و بال
رئەوھشیئى. دەنووک لە زامى میشاویى پشتى
گۆدزیلا ئەدا...

پلەستەیشن نییە

ئەو ھەكلى دایناسۆرە رايئەکیشى؛ وەرئەسوورئ
و پرت پیا ئەکات

کەلەبەى شەیتانە؛ مل دريژ ئەکا و بە پروتا
ئەنەپینى

ھەناسەى گەرم و سمیللى زبرى شیرە لە پروت
ئەدا و مرەت لى ئەکات...

لە ناکاو؛ بالەفرەى ھەزاران شەمشەمەکویرە لە
بەرپیی بەرز ئەبنەو.

شریقەى بىکەىسى؛ خیراتر لە زمانى مارمیلکە،
فریشتە ھەلنیشتووھکانى سەر شەقام ئەتارینى...

مۆسیقایه کی دراماتیکی. زیقه زیقی بنچکه گای ژیر
پى. سیبه ری تیژره وی قهله رهش له سه ر کیلگه ی
گوله گه نم. لوورهی هه زاران گورگه مروڤ. بونی
گلی خوینرشینکراو. ژیان نزیک جهنگ. یانزه سالی
کورت...

په ریکی خویناوی به لینزی کامیراوه ئه نووسی.

به دوايه وه، به چکه فریشته یه ک ئه که وی

هالیلویا

له سه ربازه کوژراوه که ی رامبو ئه چی

خه نده ی؛ خه نده ی منالیکى نه خوش. له لچه پی

سینگیدا؛ کونیکى سوور

له مناله قژهرده که ی ئورهان وه لی ئه چی

لیوی؛ بونی ده ریای لی دی

هالیلویا

مريەم ھالەى دەورى سەرى؛ ئەخاتە بەرپىي
پەيكەرە شكاوھكەى...

گەرميانى ۱۱ سالان؛ گزنگى پىكراوى نيوان
سەدەى بىست و سەدەى بىستويەكە

لەناو لەپىدا، پەپوولەيەكى وشكەھلاتوو
لەسەر لىنزی كامىراكە؛ تەونى جالجالۆكە...
ئاخو مەرگ گەشتىكى سەدبادىيانەى پر لە
سەركىشىيە؟

يان -وھكو جان دەمو ئەلى- رىزى بالندەى
بەترىقە، لەژىر خورىكى وەنەوشەيىدا چاوەرپوانى
رەزگاركەرىكە...

كەشتىيە كاغەزەكەت ھەلدەرە ناو ئوقيانووس و
ئاو پر لە جىھان مەدەرەوھ

ئاسيا دەلەورچىكى مقەباى تۈزاوييە؛ ھەلىوھشەينە
و كۈنەكانى گۆرەكەتى پى داپۆشە

نەخشەى ولات؛ ھەر چوار لاکەى رۆژھەلاتە،
بىكەرە كۆلارە و بىسپىرە گەردەلوول
كوردۆكراتەكان بە رۈوتى، تەنیا بە دەرىق قوتەوہ
وینا بكە؛ وەك ھەزارى، لە پاشەوہ لىنجاو جى
ئەھىلن

شەقى لە گۆى زەوى ھەلدە
ناولىنگى گەنيوى نىشتمان ھەلدەرە.

۲۰۱۱

بەرىتانيا

هٲر شمٲدتى گولفر

بهٲانٲان زوو، به ترهٲنهرى سٲى و شورٲتىكى
خاكٲيه وه، له (هٲتن ٲارٲك) سه گه ٲهلمانٲيه كهى
ٲه گهرٲٲى و، به ته نٲا يارى گولف ٲه كات. ٲاشان
له سهر سه كوٲيه كدا، له ژٲر برژانگه بژ و
سٲٲٲه كانٲه وه، ٲاو به سه ردٲره كانى رٲورنامهى
Daily Mirror دا ٲه خشٲٲى. وٲنه ٲه كى سالانى ٲلى
ٲه فسهرٲكى نازى، له گهل سه ردٲرى: «دواچار،
ده سٲگر كرا»، دلى مٲسٲهر سمٲٲ، ٲان هٲر
شمٲدت (ناوه راسٲه قٲنه كهى) دائه خورٲٲٲى.
شه وان؛ بٲجامه خه ٲه ته كانى كامٲى ٲاوشقٲٲن،
هوللى ٲر له ٲٲلاوى كه له كه كراو، دوو كه لى

سوتانگه کان؛ ئه بن به تریشه و زرمه له
خه ونه کانی هه لئه سینن. پاش نیوه شه وان، له ناو
باولیکى کونى ژیر سیسه مه که یدا، جلیکى
گیستاپوى به دیکه ته وه قه دکر او دهر ئه هینى و،
له بهر ئاوینه یه کى زلدا ئه ستیره کانی له یه خه ی
ئه نى. سمیلکى کورت به لیویه وه ئه نووسینى و
دهستى راستى هه لئه برى: «هایل هیتلەر!»

ئهم به یانییه، له سه ر داواى دراوسیکان، پولیسی
گره یته ر مانچسته ر دهر گای فلاته که یان به
سلینده ر شکاند. هیږ شمیدتى هه شتا و کسوور
ساله، له سه ر قه نه فه دا ملی لار بوو بووه. په رداخى
ویسکییه ږژاوه که ی دهستى توند گوشیبوو.
سه گه که ی به نووزه وه دهست و په نجه ی
ئه لسته وه. له ته له قزیونی پلازمای شاشه ٤٢ دا
ئه کته ریکى کومیدى و دهنگى پیکه نینى جه ماوهر.

كەس نەيزانى ھېر شمىدت لە كەيەوہ گيانى لە
دەست داوہ. كەس نەيزانى ھېر شمىدت لە جەنگى
دووہمى جىھانىدا، سىناگوگى بەسەر خىزانە
جووہكاندا ئەرووخاند. فەرمانى ئەدايە تيمى
ئىعدام و، فيشەكى بەزەيى ئەنا بە نيوچەوانى
كوژراوہكانەوہ. كەس نەيزانى. كەسش نازانى،
ھەرگىز.

۲۰۱۲

بەريتانيا

ئىوارەيهەك لەگەڵ (ئەديب نادر)دا لە سۆھۆ

لە چاينا تاوونى لەندەن،

کچىكى Punkى قژ شين و سوورى نيو

چوارچىوه، بە نەخشەيهەكى زل و، کۆلەپشتىكى

درىژکۆلە و، هيدفونىكى پەمەيى؛ بازەيهەكى

سوورى بە دەورى سۆھۆدا کيشابوو.

وتم: لە لەيدى گاگا ئەچى.

بە خەيال، جلهکانيم يەك يەك لەبەر داکەند. پشتى

تى کردين و، بە پرووتى، بەرەو سۆھۆ خوار

بووئەوه.

قەيرەكچانى جامخانى، وەك ئەوھى دوايىن پوژى
جىھان بى، بە بىكىنى و زەردەخەنەى ساختە و
چرچولۇچى لاچاوەو، نامىشى ئالۇش ئەكەن.
لەسەر كىكى لەدايكبوون؛ نەقشى ئەندامى نىرىنە
لەودىو پەردەى زەنگىانەى درىژ و دەنكزەو،
لەسەر شاشەيەكى بەرزدا فىلمى كامەسوترا...
كچە پەنكەكەى چاينا تاون، لەبەر جامخانەى
كوگايەكدا ئەروانىتە خوئى: «لەيدى گاگا؟»
ماما ميا!

لە ناوەرەستى شەقامدا؛ كامىرامان و تاقمى فىلم،
لەسەر سكەدا پال بە كامىراوہ ئەنن
لەيدى گاگا، بە دوو چاوى پلىنگەو،
چوارچىوہكەى ئەخات و، پونچو كورتەكەى لە قەد
كورسىى سەر شوستەى بارىكدا ھەلئەواسى.

كۆيلەي ژيىر ئوقيانووس

دوو سەدەيە؛ لە قولايى نووتەكى ئوقيانووسدا
راکشام، قەرش كەلبە لە رانم گير ئەكا و،
وردەماسى لە دەورى ئەندامى زاوژىمدا ئاپۆره
ئەبەستىن، لە دەممەو دەينە ژوورى، لە چاومەو
ئەچنە دەرى. يارام نىيە گورىسى تۆرى پر لە بەرد
لە قاچم بكمەو. چاوهپىم پەرى دەريا، بە
خەندەو، قورسايى ئاو لەسەر سىنگم لالا و
بەرزىم بكاتەو. زەوى وەرگەرى و ئوقيانووس
برژىتە بۆشايى ئاسمان.

سەماي ژنانى نىمچە پرووتى گوندەكەمان. غاردان
بە پىي پەتى لەسەر لمى قرچاو. زايەلەي رەزمى

ئەو تەپلانەى پلینگمان پى ئەتۆقاند، خورپە ئەخەنە
دلى ئىسفەنجىم. بە ڤمىكى دريژەوہ خەرىكى
ڤاوەگامىش بووم، لەپرا تۆڤىكى ناو خۆل و
خاشاك بەرز بووہوہ و، تا ترۆپكى درەختىك
هەلبىریم. بە كەلەپچە و زنجىر پەلكىش كرامە ناو
كەشتىيەكى چارۆكەدار. پاش دوو مانگ گەشتى
دەريايى، لە چەقى ئۆقيانووسدا لە ڤرندە سىپىيەكان
ياخى بووين. لە كەشتىيەوہ هەلياندام، شاقوولى
بەرەو قوولايى. شلپەى ئاو و پەلەقاژەم هەناوى
ئۆقيانووسى هەلدېرى، سوڤراو گەرووى ڤر كردم
و هەناسەى لى بريم. كەشتى و چارۆكەكانى لە
ژوور سەرما ئەلەرىنەوہ...

ڤەنگە ئىستا مانگ قلىشابى، خۆر بوويىتە
پشكۆيەكى خامۆش، كىشوەرەكان نوقمى ئاو بن،
مروڤ قڤى تى كەوتبى

دوو سەدەيە؛ تەكان ئەدەم سەرئاو بکەوم، پر بە
سییەکانم ھەوا ھەلمژم، پی بنیمەو سەر زەوی و،
لەژیر تیشکی خۆر، یان باران، تیر غار بەدەم.

ئابی ۲۰۱۲

شین

سهری ریځاگان ئه به ستمه وه و به سهر که لاوهی

سه ده کانا باز ئه دهم

باهوژی هه ستیم ئه خزیته ناو خه رهندي ساله

سیبه رییه کانه وه

رځم ئه چه می و ئه که ویته بوسه ی خه ونه

په ژمورده کانه وه

شه و ئاوا ئه بی

له و دیو تونیلی ئایینه کانه وه میژووی ئاینده م

ئه خوینمه وه؛

سبه ی؛ ئه ستیره ی رزیو

جه سته ی شار؛ بونی تاته شور

مۆسیقا؛ لاشەى شەقام

سپى؛ ئىسقانى نەورەس و پەرى

دەم بۆ ماچى پاكىزە ئەبەم، بەر چزوو ئەكەوئ

دەست بۆ شارى شىن ئەبەم، كرىو ئەبەستى

لەشى كلۆرم تاريكى تى بەر ئەبى

گيانى ژەنگاويم لم ئەيسمى

لەنيو وەرزه گەندەلەكاندا بالم لە خوین و ئەفيوون

ئەژەنم

من شەيتان دروستى کردووم

هاتوو؛ بالى سىبەرى نەدا لە شانم

باريو؛ ئىسكەپەيكەرى دەرياچەپەكى دامى

ئەوين ئاويە، شار سارايبە، گۆل سەرابيە، با

سىبەريە

هەستى؛ بۆنى كای ميزاويى ناو تەويلەى چاخە

كۆنەكانى لى دى

دهوران؛ بۆنى كه لاكى بيره وه رى...

خاك؛ بۆسۆى ته مه ن...

ئه گه ريمه وه ناو ئه فسانه زيرينه كان؛

ئه پروانمه ئه فرينه قه وزاوييه كانى ناوله پى

ده مامكداران

ئه پروانمه گوله مل لاربوو ه كانى بهر هه ناسه ي

ژهه راوى

كى ئه زانى

له برى ره گوريشه، ئيسكو پرووسك ئه روئ و

پهل بۆ گولى شور ه وه بووى سه ر گوره كه م

ئه هاوى

كى ئه زانى

ئاوئش وه كو ده وروپشتى چاوم چرچولۆچ ئه بئى

-سيبه ره كه م ئه برمه وه و له گه ل با-كچدا به ره و...

رۆژهه لئاوا...

نە باکوور لە باکوورە، نە ئاسمان لە ئاسمان
گۆی زەوی ئەتەقی و لەناو تیشکی سەرمەدیدا
سەمای کۆنکریتی ئەکەین
ئەبێنە کازیوەی ئەلماسی
شەو هەلە؛ لەناو شینا کوێخایانە پال ئەکەوم
سەرم بە بوتلی ئیوارە وەنەوشەیی مەست
ئەکەم
پۆلی کچ ئەفری
بە با بلێن لمی پۆحم کو کاتەو و بیخاتە بەر ئەو
خواوەندە کە یوانم کردە پەنجە و تیشکبەندم
لە کەمەری بەست
ئەو خواوەندە رۆژەلاتییانە ئەمپەرست،
بەربەرییانە رەجمی کردم...
زایەلە «ئاه...» ی زامیکی خوایی
ژەرەخەنە ترس ئەبارینیتە سەر دلی گاییم

هه ور ئەفېشكىنى ... گۆر ئەلوورينى ...

كوچى كيشوهره يا ههلوهرينى گيانى لوكهيينى

گورانىيهكانه؟

زايهلهى ئاھى زامى پيم ئەلى؛

ئەم كەللەسەرە بۆشە لەژىر هەريزى خەوناويدا

بشارەوہ

-قەلەرەش دەورىان داوى-

ئەم كۆمەلەئىسقانە بە با داپۆشە

سىيەرەكەت لەسەر زىل و گوفەكى ئالتوونيدا

خەوتووہ

-سىيەرەكەم ئەسووتىنم، ئەگەرېمەوہ ناو ئەفسانە

زىرپىنەكان

وتم گەيشتمە گەيشتن

نە باكوور لە باكوور ماوہ، نە ئاسمان لە ئاسمان

ئوقيانووس بە شوين مېيەتې خويدا ويلە

سەدەف ئەبىتە نەھەنگ، ياقوت ئەبىتە

ئەختەبووت

—ئەي دەنگى ژەھراوى دوور كەوۋە لە پووبارى

خوا

ئەوين ئاوييە، گۈل سەرابيە، شار خەزانيە

ئايىندە بۆنى چاخە كۆنەكانى لى دى

خۆر بۆنى كەلاكى پەرى

شىن بۆسۈي تەمەن

۱۹۹۱

كەركووك

سوبحی و سوهه یله

شوین تايه ی پاسی سهر قیری داغ. سهگی
زمانده رها تووی په نا سیبهری گهرم. شوین
ته باشیری شلکین له که ناری شه قام. دهنگی ئوم
که لسووم له چایخانه یه کی دارینی به هسیر
دایو شراو. بونی پیاز و پونی قرچاو له کولانی
تهنگ.

سوبحی به ریکوردهریکی زله وه؛ ئه مسهر و
ئه وسهری شه قامی دهیان جار ته ی ئه کرد
پرچی وه کو بیتلز دئه هینا و
وهک تراځولتا ئه رویشته به ریوه

لە بەردەمی مالی سوهەیلەدا، دەنگی عەبدلحەلیم

حافزی ھەلئەبەری

دەستی بە قژە درێژەکەیدا ئەھینا و پیتی (S)ی

زنجیرە زیوہکەیی ملی بە لیویەوہ ئەنووساند

سوهەیلە؛ بە کتیبی گرامەر و، خەندەییەکی

مۆنالیزانەوہ، سیمای کالی لە پشت پەنجەرەیی

تەلخەوہ دەرئەکەوت

لاجانگی ئەخستە پشت گوئی و، پەنجەیی بە پیتی

(S)ی ملوانکە ئەلماسەکەیدا ئەھینا

سوبحی نە کۆمونیسەت بوو، نە ئال کاپۆنی

ئەناسی، نە مارتەن لووتەر کینگ

نە سەری لە ئەنتروپۆلۆجیا دەرئەچوو، نە لە

مارکەیی ئۆتۆمبیل و جۆری گۆل و ئاراستەیی با

ئەو عاشقی قۆریات و نزار قەبانی و فیلمی سەنگام

و، پیکەنینە بیدەنگەکەیی سوهەیلە بوو

نه ئه یوښت له سهر پردی میرابوډا ری بکات، نه
گه شتی سهر یه ختی ناو ده ریای به لټیک بکات
ته نیا ئه یوښت؛ بوئی روومه تی ئه و بکا و لووتی
له لووتی بخشینئ

به دوو په نجه بروکانی بو ریځ بخا و مستیکی
نهرم له ژیر چه ناگهی بدات
لیو به نهرمه گوئیدا بنی و، به زمان ماکیاچی
رووی بسریتته وه...

پاسکیله کونه ده بل زهنگه که ی قلی ئه کرده وه و له
تویی زنجیره گریساوییه که ی؛ ئه پروانییه کچانی
«۱۱ ی ئازار»

ئه چه مییه وه و پا که ته مارلبورو که ی گیرفانی
ئه که و ته سهر زهوی؛ تا له بابووجه په مه یییه
بیپه نجه که ی سوه یله رامینئ و روخساری تیا
بشاریتته وه

بۆنى بكا و، پەنجەكانى پىي بكوژى

سەرى بە ناوقەدىيەو بنووسىنى و توند
بيگوشى...

پرچبژ و تەپ، دلۆپەباران لە لووتىيەو بە لىزمە
ئەچۆرا

ئەيوت: بارانى كەركووكە!

ئاورى نەئەدايەو، نەك بالاي سوهەيلە لە نيگاي
رەپسكى

ئانىشكى رەوشاوى ھەلئەبرى: «سەر ديوارى
سەربان كەوتم»

قوتووى پر ئەكرد لە خۆل و چەگلى شوينپىي
سوهەيلە و، لووتى تيا ئەژەنى

بە پاسكىلەكەي پىچى ئەكرد و، پىيەكى ئەخستە
سەر شوستەي ئەوبەرى مالىان

ئەيوت: لەژىر ئەم شەقامەدا بمنىژن

ئەيوت: لاشەكەم بسووتینن و خۆلەمیشەكەى
بەسەر مالهەكەى ئەودا بپرژینن
سوهەیلە؛ بە ڤوویەكی توورەى خەندەئامیزەوہ
وہرئەسوورپا و پەلكی دریژی وەكو پرچی ئاشا
پاریخ ئەلەرییەوہ
سوبحی (یان ئالان دیلۆنى گەرەك) پێی لە قەرەغی
پەنجەرەییەكی نزم دائەنا و
بە قەلەم كاسیتهكەى عەبدلحەلیمی ئەگیرایەوہ
ملپێچەكەى وەكو قرەوێت ئەبەست و
كاتژمیرەكەى وەرئەگیرایە ژیر مەچەكی
جگەرەییەكی ئەخستە پشت گویى و، قرغن،
بیھۆش، بە كۆلانە خواروخیچەكاندا ئەسوورپایەوہ
دەستی بە میخە زلەكانی دەرگا دارینەكەى مالیاندا
ئەهینا، داوی جالجالۆكە ئەلكایە پەنجەى،
راییئەوہشاند و لە پانتۆلەكەى ئەسوى

دەستی بە دیوارە رزێوەکەیاندا ئەهینا و رپرەوی

میروولە ی ئەگۆری

بە خەتییکی نارێک ئەینووسی:

نە یازوخ کی ئۆلەجەغەم

بیر داها سەنی گوێرمە یەجەغەم

(مخابن ئەمرم و/ ئیتر ناتبینمەو)

شیشی مەرقلەدی لاشەقامی توند رانئەوێشاندا و

پەرۆ سەوزەکە ی بۆن ئەکرد

سێ چوار جیقنە ی شل، بەر لەوێ بێکێتە سەر

قۆندەرە جیرەدارەکە ی، بەر شان و یەخە ی

ئەکەوت

تاکنە علی وەرگەرایی راست ئەکردهو و، پەنجا

فلسییەکی ئەخستە ناو مشتی دەلی سەبیح

شاخیلە ی شکاوی پەپوولە ی لە دەمی میروولە

دەرباز ئەکرد و، ئەخستە سەر لەپی

له سهر شوسته دا به ناوکه خورما دامه ی له گهل
مه حه له بى فرو شيکدا نه کرد و، نه دورا
گسكى کلکدریژی نه کرده گیتار و لاسایی عومه ر
خورشیدی نه کرده وه
به رامبه ر میردمندالیکى شه پقه له سهر، وه کو
رؤهايد نه وه ستا؛ په نجه کانی نه کرد به ده مانچه و
پاشان فوویه کی لی نه کرد
له پشته وه پاسکیل له شانی نه که وت و پیی
نه که وته نیو سیاناوی ناوه ندی کولان
سه گی نووستووی په نا سیبه ر هله نه به زییه سهر
دوو پیی پیشه وه و، گوییه کانی بو قوت نه کرده وه
دهستی به بربره ی پشتیدا نه هیئا، خوی رانه ته کاند
و چلکاو نه پرژایه پرووی...
پاسکیله که ی له به رده رگا نه خست و، نه هات بو نی
له چکه که ی دایکی نه کرد

لەژىر غرەغرى پانكەى بنمىچدا لەسەر سەك
رئەكشا؛ لە ناولەپیدا ئەینووسى و لەتەكاغەزى
قۆپىيەى ئەخزانە نىو قۆلى ھەلكرائى كراسەكەى
خەو ئەبىردەو ە و لىكى لالیوى ئەچۆرايە سەر
پشتى دەستى

سوبحى، روانىنى يەكەمىن بالندەى سەر روى
زەوى ھەلگرتبوو
ئەو ەى ئىمە ئەمانىنى، ئەو بە چرپە دەريئەبرى
ئىمە لەنىو پىنج كىشوەردا گیر مابووین، ئەو زمانى
لە نەیزەك ئەسوى

ئىمە بە چنگال شوورەى مێژوومان ھەلئەكۆلى،
ئەو لەسەر مێژىكى لەقدا، تریفە و نەفرەت و
كاكوى ئاویتە ئەكرد و بە لووت ھەلئەلووشى

سوبحى لە بەرەكانى جەنگدا؛ تانكەكەى بەر
مووشەك كەوت و مەترىك ھەلبەزى
بە تاكى پۆستال و پىيەكى پەتى، ئەژنۆ زامدار و
ناولەپ خويناوى، لەسەر لمى داغ، بەناو تەلبەندى
ژەنگاويدا غارى ئەدا؛ خىسەى سىنگ و
رەشكەوپىشكەى بەرچاوى. مەتارەى قوپاو و
قوتووەگۆشتى شكاوى سەر لم. جرجى تۆپىو بە
تەلەزمى گوللەتۆپ. چىنگۆى قورايى سەنگەرى
تەپىو. پوورەزەردەوالەى دەورى لاشەى لە بەتانى
پىچراو.

سوبحى كەوتە ناو بۆسەى سوپايەكى ريشدار و،

ئەسىر شد

ئىستا هيس و جيقنەى وشك و گەراى مېش و،
ماچە ھەلدر اوھەكانى سوبحى، پەنجەرە رزىوھەكەى
سوهەيلەيان تەنيوھ

لە قەد كېلى گۆرەكەى سوبحىيش؛ ملوانكەيەكى
پىتى S، جارناجارى ئەلەرئەوھ

ھەورەبرووسكەى ئىوارەى نووتەك، لادىوارى
نېمچەرووخاوى مالەكەى سوهەيلە، بۆ تاويك
رۆشن ئەكاتەوھ:

(.....)

بىر داھا سەنى گوئرمەيەجەغەم)

۲۰۱۳-۲۰۱۵

بەرىتانيا

پي به کلکی شیرینکی نووستوودا ئه نيم

له ناکاو تهنیکي ئاسمانی به بن گویم گځه ئه کا و

به ر نووکی لووتم ئه که وئ

تالیبه ریک له لاقه برغم ئه چه قی و له گه ل ریکردنما

ئه له ریته وه

وهک مردوویهک له ناکاو چاو بکاته وه

وهک په یکه ریک له نیوهی شه ودا به رووما بقیرینی

له ژووریکي بیډیوار و زه مینه و بنمیچدا وینهی

خوم به پیری ئه بینم دائه چله کیم؛

هه ردوو پیم چه په، رووم له پشته وه

پرچم، درکودالی خوار ته لبه ندی تیکشکاو

ئوردوو گایه کی ته پیوه

دەستم، قولایى ژەنگاویى دوورەكەنارى ڤووبارى
ئەژنۆم ئەژنۆی میڤهنگ و چاوم دەنكەتەسبیح
زمانم مۆز، بیرم بارانى ئەسید
قەفەزى سینگم؛ كەلبەى قەرش
دلم كۆندۆمى سپیرماوى
سەرم میتالى كرۆم و، میڤكم زەرنیخ و چیمەنتۆ
من هەلاتووی ناو بوركانى تابلۆیهكم؛ شله بەردى
ئاگراویى لى ئەڤژایه سەر كاشیى پیشانگا
له كونه ڤیوییهكى تهنگ سەرم دەرھینا و له ناکاو
شلپه له ناوچه وانمه وه هات نازانم فیشهك بوو
نەیزهك بوو
له گەل سوورپانه وهى زهویدا بهر بوومه وه
چاله ڤه شهكان هەلیانلووشیم
له هەسارهیهكى تاریكدام ناوبه ناو له ئاسمان
ئەخشى و

پریشكى؛ شوینپیی زلی ناو قوراو رۆشن ئەكاتەوه
زریكهى دارخۆله مییش و، فۆسیلی ملیۆنان ساله
ماموت و، مهكینهیهكى لهكاركهوتووی زهمه ن.
خوا په نجه به دوگمهیه كدا ئهنی؛ هه سارهیهك
ئه ته قی

به توورهی ئاور له زهوی ئەداته وه؛ زهوی
ئه له رزی

زنجیریک له ئاسمانه وه شوڤر ئەبیته وه؛
ئه ژدیهایهك به نه رنه ر سهر ئەخات
خۆله میشی تیشكى گهرم ئەوه ریته سهر مووی
بازووم

نیوه شهویك به قیژهی پیریژن به ئاگا دیم. قیژه
ئه بی به سه دای قاقا

ئیسكه په یكه ری دهستیكى زل، به ریتمیكى ریک، به
نووكی په نجه له په نجه ره كه م ئەدات

برووسكىك بە تەوقى سەرما دى. گولالە
رەشەكانى دەورى گورچىلەم لە دەممەو سەر
دەردىنن

بە دەرىپى كورتەو خۆم ئەگەيەنمە دالان؛
جىرەجىرى دەركاى والا. زېرى كەوچكى ھەلداو
لە متبەق. نەرى دووكەل و، زىرى جىنوكە
لە ناكاو گلۆپى توالىت دائەگىرسى

شوينىپى تەرى سەر پىپلىكانەكان. پارچەشوشە
و دەمامكى نىمچەسووتاو.

كلكى ماريك ئاوى توالىت ئەشلەقېنى و خوى ون
ئەكات

دەست بۆ دەسكى دەركا ئەبەم؛ قىژەى لىو
ھەلئەستى

لەناو لىك و ئارەقەدا لە خەو رانەچلەكىم؛

به قاچي نه عامه و شاخي گاميش و کلکي به رزي
سموره وه خوځم نه بينم

جنوکه يه کم له ژيرزه مينی نووته کی خانوويه کی
جيهيلراودا، به فيکه ی بنيادهم هاروهاج نه بم و
نه قيرينم

ژهنگی بنی پيم له سمارته نه دم و به شه قامه
پشکورپژهکاندا پياسه نه کم

له ناو سه رما؛ هارمونیکای (ئينو موريکونی) و
وينه ی پينج کاوبوی پالتودريژ به رامبه ر
ميردمنالیکي ده به ئاو له باوه شگرتوو

جووه کان له مووسا ياخي نه بن و به ده وری
گولکيکی زيريندا نه خولینه وه

له شه قاميکی قه له بالغدا له شکری ئاشووريه کان
به تير و که وانه وه مارش نه که ن

قەشە و فەلەکناس، پشت لە یەک، دە ھەنگاو ئەنێن
و لەگەڵ ئاوردانەویدا پرووی دەمانچە لە یەک
ئەنێن...

ھەزاران بالەندە لە ژوور سەری پیرەمیاردیگدا
ئەفرن؛ لە جەنگی رزگاریدا پالەوانی نەتەوایی
بوو، ئیستاش نیمچەشیت

لە جامی ئاودییهکی شاھانەوہ سەگیک پیم
ئەوەرێ، رائەچلەکیم

سەر بە چیشخانە یە کدا ئەکەم؛ لە ژیر میژەکاندا بە
سکەخشکی خۆم ئەگە یەنمە رانی ژنیک. ھەموو

ھەلدین و قاپ و چەنگال و کورسیم تی ئەگرن
سەر بەرز ئەکەمەوہ، لە جامی چیشخانە کەدا
خۆم ئەبینم؛ من ماری ئەناکۆندام!

لە ئاھەنگیگدا، لەسەر شانی پرووی ژنیکی
قژرەرددا خۆم ئەبینم؛ بە قاچ گویم ئەخورینم.

ئاھەنگگىرەكان بە قاقاۋە دەستم رائەۋەشىنن.
دەستىك تەپەتەپ لە پشتەم ئەدا. ۋەرئەسوورپىم;
مۆزىك بە دەستىەۋە، لە چاۋىلكەكەيدا خۆم ئەبىنم;
من مەيموونم!

ئەگەرئىمەۋە ناو جەنگەل؛ مەيموونەكان بە قىژەقىژ
سەر دارودرەخت ئەكەون و ئەمچل و ئەوچل
ئەكەن. لە قىژەيان ھەلدىم تا ئەگەمە سەر
گولەۋىك، دائەنەۋىم؛ من مروقم!

مروقىكى درىژكۆلەى بىدەست و قاچ، لە پىستى
مار، لە قوژبنى بنمىچى دارىنى نزمى كۆختىكا،
شەرى پارتىزانى لەگەل جوتيارىكا ئەكەم بە
خاكەنازەۋە بۆم دى.

بە شەش قاچ و چوار بال و دوو شاخىلەۋە، لە
پەناگوڤى ژىشكىكى توقىودا خۆم ئەبىنم

بەرەو گوللویکی پر لە تيمساح هەنگاو ئەنیم، لە
پشتمەوێ؛ پیکەنینی ترسناکی کەمتیار و، ژوور
سەریشم؛ قیژەیی واشە

پێ بە کلکی شیریکی نووستوودا ئەنیم. خۆم بە
ورچیکدا ئەکیشم. پیم لە ماریکی سەر هەلئەکەوئ
و ئەکەومە سەر پشتی تيمساحیک

لەناو لیک و ئارەقەدا لە خەو رانەچلەکیم؛
لەشم نوقمی لمە. سیسارکەکەچەلێک چرنووی لە
برۆم گیر کردووێ. بیست مەتریک لەولامەوێ
خیلێک کەمتیار بە ئەسپایی بۆم دین، پاشان بە
غاردان

۲۰۱۷-۲۰۱۹

بەریتانیا

گورځي ئلمانى

مشکک به پاژنهى تاکى پيلاوى بوياغنه کراوه وه
هه لئه زنى و ددانه چه ماوه کاني له گوره وييه
شره کهى ناوى گير ئه کا و رايئه کيشى
سو پايه ک ميرووله، هه زار پييه کى مردوو به
ديواردا سه رئه خه ن و له درزي کدا ئاوديو ئه بن
کولله يه کى قاچشکاو، له سه رخو، به خاچى په يکه ره
بچو و که کهى مه سيحدا هه لئه شاخى
ئاى کونى کى گه ورهى مار گريگوريوس به جبهى
که هنوتى و گوچانى خاچزيړين، درز و شىي
ديوارى داپوشيوه

وینەیه کی بیجامی خاچیک، دەستی خستۆتە ژێر
چەنە ی؛ تا کاتژمێرە ئالتوونییە کە ی مەچە کی
دەرکەوئ

جزمە ی قورپاوی و بەدەلی نەوتاوی
دەرقنە لەو شەوا. بازە ی تەری ژێرپیالە و قاچی
جالالۆکە لەسەر بەرگی ئەتلەس. خرمە خرمی
سیسرکی سەر نانەرەقە. میشی نیو پیالە چا.
سەتلی ژێر تەو کە بارانی بنمیچ. شووتی
شەمەندەفەری کۆمپانیای نەوت. فیکە و چەپلە ی
سینە ما حەمرا

خاچیک جگەرە کە ی لیوی بە سوپاوە ئەنوو سینئ،
داناگیرسی

بە قوڵی چاکە تە کە ی، تۆزی سەر (حەسرەتی
ئەفیوونی) لائەبا و بە قوولی بۆنی ناوی خوی
ئەکات

پاشماوهى چايه گهرمهكهى هه لږشت
دهيان ورده زنده وهه رى به چاو نه بينراوى كوشت
زه رده والهيكه بهر له وهى له پشت ملي بنيشي ته وه،
ته كان ئه دا و كتيبيكي پيا ئه كيشي
زه رده والهيكه وهك هه ليكوپته ر ئه كه وي و به ده وري
خويدا ئه خولي ته وه، ديسان بهرز ئه بيت ته وه و خوي
به په نجه رده دا ئه كيشي
له ناو شه لته ي ته ري پاسكي له كه يدا؛ دوو هيلكه ي
قه قنه س، شيري چه قه لي حه به شي، شه ويلاكي
گورگ، ئيسقاني نه ههنگ، ئينجيليكي ته ر و بي به رگ،
بالاديك بو ئه رمينيا
كه پرووى ئاو و كلكى كرم و قه رسيلى
خوله ميشاوى
باخچه ي كيک و ليكي بو ق و رهنگي هه له و
خوا وهنديكي قورقوشم

لۆكەي قەد برینی جی مووسی چەناگەي، با ئەيبا
و بە يالی قاوەيی ئەسپی گالیسکەيەکی سەر
شەقامەوہ ئەلکي

لە بالکۆنە رزیوہکەیدا بە رۆب و قاتی بیجامەي
چلکني ئەژنۆدەرپەرپو، ئۆپیرایەکی ئەرمەني
ئەلێتەوہ

فیکە و جرتی قەساب و جگەرەکیشەکانی چایخانە.
خرەي داخستنی دەرپاہە و بۆرەي مانگائاسای
پیکابی شوڤرلیت

خاچیک لیوی سەرووی وەکو ئەسپ بەرز
ئەکاتەوہ و ئەپریمیئي

سەعاتی چالمە لی ئەدات، مشک تاو ئەداتە ژیر
قەرپۆلە

تووكى پشيله ي قهه بيجامهكه ي تال تال لائه با و،
تفيك بو قاقله جنوكه ي بن ديوار رو ئه كات؛ تىي
به رئه بن

قاچ هه لئه برى و ته له شقارته يه ك له بنى پيلاوه كه ي
ئه خشيني، داناگيرسى!

خاچيك شاقوولى رى ئه كا و شاقوولى بير
ئه كاته وه

حه ز ئه كات به به له ميكي پلاستيكي فووتيكراو
بگاته ئه وروپا؛

له پاريس، له ناو تراميكا لووت له پرچى كچه كه ي
پيشى بژهنى و زمان له پشت ملي بسوى

له (كاسكاد) ي يه ريقان، له سه ر په يژه يه كي به رين
له سه ر لا پالكه وي و «ئىگور ئىگور ئاغفور
ئاخچيك» بليته وه

لەسەر پردى قفلەكانى (كۆلن) ەو ەو ەو خۆى شۆر

بكاتە سەر پووبارى راین

لە پال تاوهرى كاترمیرهكەى بەرلىنى پۆژەهلاتدا،

بە بیانوى چەرخ، بە ئەلمانىيەكى تىكشكاو سەودا

لەگەل سۆزانییەكى تایلەندى یا قىيەتنامیدا بكات،

ئەوانەى چاویان وایە

لەسەر گۆرەكەى بریخت تاویك راکشى و (دایكە

ئازا) بە ئەلمانى بخوینیتهو

شەپقەیهكى رەش بە دوو زولفى دریژهو ەو لەسەر

بكا و باجى ئەستیرهى داود لە یەخەى ببەستى و

بلى: شالۆم

لە لەندەن بە پیریژنە شەپقەمۆرەكەى دراوسیى

بلى «میری کریسمەس» و، ملی سەگەكەى

بخورینی

له ئىستانبول له پاسىكى سووردا دەست به ئەلقەى
بنمىچەوہ بگرى و لەگەل ھەر وەستانىكى پاسدا
خوى به ژنە توركىكى قەلەودا بکيشى

له روما بەرامبەر (سوفيا لورين) رول ببينى و،
پوزىكى گيلانە بو کاميراي پاپاراتسيەکانى بەر
پەنجەرە لى بدات

بە ئومىدى گەرانهوہ سەنتىک بە پشتا ھەلداتە ناو
حەوزى (تريقى) يەوہ

له مەدرید، لەپیناو مشتى دۆلاردا، خوى بکاتە
ھىستى بارونىكى کۆلۆمبىي مادە ھۆشبەرەکان
شەپقەيەكى مەکسىكى لەسەر بکا و بللى: ئەدیۆس
ئەمىگۆ

حەز ئەکات

ناوى گيلفريندەکانى؛ ئىما و گلوريا و ئىزابيل و
تاتيانا بى

هاورپكانيشى؛ ئەلىخاندرو، جيوڧانى، ياروسلاف،

كونتا كىنتى

سكوتلەندىيەك بە تەنۈورەى كىلت و زورپناى

باگپاپەو

ئەپاچىيەك ناوى «بازى دووسەر» بى

يەكشەممۈان لە كەنىسەيەكى مانھاتن لەگەل

رەشپىستەكاندا Amazing Grace بلىتەو

لە مەيدانى تايمز سكويڧ دۆلارىك بخاتە ناو

شەپقەى سەكسەفونژەنىكى رەشپىست و،

لەگەل خۇپىشاندەراندا ھاوار بكات؛ Make

Love Not War

لە سان فرانسىسكو شەوان لەگەل ھىپپىيەكاندا

خوى بە ئاگرى ناو بەرمىل گەرم بكاتەو و

پرسىيارى (سەرگۆن پۆلس)يان لى بكات.

بارۆكەيەكى جامايكى پەلكالوول لەسەر بكا و

ملوانكەى موورووى دهنكزل له مل بكا و تاتووى

چاريزارد له بازووى بدات

حه ز ئەكات له هۆلى سینهمايهك، له

خه‌لوه‌تگه‌يه‌كى راهیبه‌كان، له‌ناو سكى گایه‌كى

بالدارى موزه‌خانه‌ى به‌ریتانیادا بنیژرى

-هیشتا ناوم (خاچیک گرابیت ئایدنجان)-

ترپه‌ى پێى ئەسپى و میرووله‌ش ئەبیستم. به

چه‌پله‌یه‌ك هه‌ره‌س به‌ چیا ئەهینم. به‌ کاشیى شین

ئاسمانیکى دووسه‌د مه‌ترى دروست ئەکه‌م.

مستیک له‌ گۆى زه‌وى ئەده‌م ولاتان به‌ یه‌كدا

ئەده‌م؛ رۆژه‌لاتى ناوه‌راست دائه‌برم و توورپى

ئەده‌مه‌ ناوه‌ندى ئوقیانوسى هیندى

ئەستیره‌یه‌كى نزم و تیژپه‌وى گه‌وره‌ و گه‌ش...

-ئەسپه‌كه‌ت راگره‌!

ئەستیره‌ نییه‌، فرۆكه‌یه‌

بە پىلاۋى قورايىيەۋە بىر لە چى ئەكەيتەۋە؟
گوۋى شۆرت ھىشتا بۆنى سابوونى لۆكس و
ھەلمى ھەمام ەلى بەگى لى دى
ورگى تووكنىت ھەرووى ئاژەللىكى قىرتىكەۋتوۋە...
سىسركى فلىقاۋى قەد دىوار. مشكى تۆپىۋى ناو
تاۋە. كۈللەى بىگىيانى قەد خاچى مەسىح. مىشى
ناو پىالەچا.

خاچىك تاكىكى قۇندەرە بۇياغنىكراۋەكەى قىلپ
ئەكەتەۋە و مشكى تۆپىۋى رۆئەكەتە ئاۋەرۋى
ھەيوان و، لەگەل ھىلنجدانا بۆق لە زارىيەۋە
دەرئەپەرى

نەفرەتى ئەپۆلۋىيە لە ئەلقەى بېپىشتىنى پانتۆلەكەت
گىر بوۋە و لە رۆخى گۆرىكى ئەلمانىدا راتتەگرى
-ھىشتا ناوم خاچ...

سه به ته يه کى پر له به رد و خوځى قه لا و
تووتکه سه گيکى ويلى ناو خاسه ي بو ئه به م
له ته نىشت گوږى فريشته يه ک، که تيرىک گه رووى
سميپوو

تاجه گولينه يه ک له قه د خاچى کيله که ي هه لئه واسم
و ويسکى به سه ردا ئه پرژينم
ئه خزيمه ناو گوږه که ي و له ته نىشتى رانه کشيم
به پشتى ده ست، سيسرک و کرم و جرجى قه د
کفنه که ي لائه دهم و باوه شى پيا ئه که م
پرخه يه کى به رز و کورتخايه ن ئه کات و ئه نوئ
بو مليونه ها سال ئه مرئ

۲۰۱۷-۲۰۱۹

به ريتانيا



A RIMBAUDIAN LIFE

AZAD ASWAD